

# BUCHHOLZ(ER)LEBEN

SONDERAUSGABE FÜR DIE BUCHHÖLZER FESTTAGE

Mit freundlicher Unterstützung der Hauptsponsoren

GESOBAU 

 Berliner  
Sparkasse

Buchholz trifft  
Buchholz



5. – 7. Juni 2015

BUCHHÖLZER  
FESTTAGE

[www.buchholzer-festtage.de](http://www.buchholzer-festtage.de)



# Seit fast 200 Jahren: Gut für Berlin und seine Bürger.

Seit 1818 ist die Berliner Sparkasse ein Stück Berlin und mit den Menschen dieser Stadt verbunden. Und wir nehmen unsere Verantwortung für Berlin wahr: mit der Stiftung der Berliner Sparkasse, mit unserem Engagement in den Kiezen, als einer der größten Ausbilder und Arbeitgeber sowie als verlässlicher Partner für den regionalen Mittelstand.

[www.berliner-sparkasse.de](http://www.berliner-sparkasse.de)



In diesem Jahr trifft Buchholz auf Buchholz

## Liebe Buchholzerinnen, liebe Buchholzer!



Als Leiter des Organisationsteams lade ich Sie herzlich zu den Buchholzer Festtagen 2015 ein.

In diesem Jahr haben sich das Planungsgremium aus Buchholzer Vereinen, Kirchengemeinden und unserem Amtshaus ganz besondere Mühe bei der Ausgestaltung des Festes gegeben: Buchholz trifft nämlich Buchholz! Der Bürgerverein Französisch Buchholz ist bereits seit vielen Jahren Mitglied in dem Freundschafts- und Förderkreis „Buchholz meets Buchholz“. Hier haben sich europaweit Ortschaften

und Städte namens „Buchholz“ mit dem Ziel des kontinuierlichen städtepartnerschaftlichen Austausches zusammengeschlossen. Die einmal jährlich stattfindende Zusammenkunft und Hauptversammlung der Mitglieds-Ortschaften findet in diesem Jahr zu den Festtagen in unserem Ortsteil statt. Wir erwarten zahlreiche Gäste u. a. aus Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Sachsen aber auch aus der Schweiz und Rumänien. Mit ihnen wollen wir uns austauschen, gemeinsam feiern und Ihnen natürlich einen schönen und erlebnisreichen Aufenthalt ausrichten. Mit Blick auf die umfangreiche Vorbereitung gebührt in diesem Zusammenhang dem Ehepaar Enneper besonderer Dank!

Besonders werden unsere Gäste anlässlich eines besonderen Höhepunktes der Festtage wahrnehmbar sein. Denn viele von ihnen wollen sich an dem „Historischen Umzug Pankow“ aktiv beteiligen. Der Buchholzer Festumzug war schon immer traditioneller Bestandteil der Festtage. In diesem Jahr aber nimmt er eine neue Dimension an. In Kooperation mit dem Verein „Für Pankow“ hat

sich die Gruppe „Lebendige Geschichte“ unter Führung von Herrn Manfred Kirchhof daran gemacht, die Pankower Geschichte in einem Umzug lebendig werden zu lassen. Die Besucher des Festumzuges am Sonntag dürfen sich auf viele Geschichtsepochen und Ereignisse freuen, die durch kostümierte Akteure dargestellt werden. Angeführt von einem Fanfarenzug wird u. a. auch dem Jubiläum 330 Jahre Edikt von Potsdam - mit bekanntlich besonderer Auswirkung für die Entwicklung von Französisch Buchholz - gedacht werden. Der Bürgerverein Französisch Buchholz e. V. begeht als Initiator der Buchholzer Festtage auch ein besonderes Jubiläum: Er feiert seinen 25. Geburtstag! Seit einem viertel Jahrhundert setzt sich nun der Verein für die Traditions- und Heimatpflege ein. Neben dem besonderen Organisationsanteil der Festtage setzen sich die Vereinsmitglieder aktiv für das Zusammenwachsen von Alt- und Neu-Französisch Buchholz ein und erheben ihre Stimme für eine positive Entwicklung des Ortes gegenüber der Bezirks- und Landespo-

litik. Der geplante Ausbau der A 114, die bauliche Verdichtung des Ortsteils, aber auch die beabsichtigte Bebauung der Elisabethaue stehen auf der Agenda des Vereins. Gesellige Zusammenkünfte runden das rege Vereinsleben ab.

Die Buchholzer Festtage 2015 werden allerdings auch viel Bewährtes bringen: Ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Bühnenprogramm, den beliebten Rummel mit attraktiven Fahrgeschäften für Jung und Alt, lukullische Genüsse für jeden Geschmack sowie die traditionellen Tage der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr. Das große Höhenfeuerwerk am Samstagabend sollten Sie nicht verpassen.



Jens Tangenberg  
Bürgerverein Französisch Buchholz  
[www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de](http://www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de)

Grußwort des Berliner Innensenators Frank Henkel

## Französisch Buchholz feiert seine Geschichte



© SenimsSport

Liebe Buchholzerinnen und Buchholzer,

ich freue mich auch in diesem Jahr wieder die Schirmherrschaft der Buchholzer Festtage auszuüben und übersende Ihnen hiermit herzliche Grüße des Senats von Berlin.

Die Buchholzer Festtage übernehmen, wie viele der Berliner Kiez- und Dorffeste, eine wichtige Funktion.

Sie sind nicht nur bloße Freudenfeste der Bürgerinnen und Bürger, die anlässlich des Frühlings- oder Sommerbeginns begangen werden. Sie sind darüber hinaus immer wieder ein wichtiger Anlass, sich der vielfältigen und interessanten Berliner Geschichte zu erinnern. Denn Geschichte stiftet Identität und Identität fördert Bürgersinn – und der ist in unserer Demokratie von großer Bedeutung.

Alle Berliner Bezirke und fast alle Berliner Ortsteile haben ihre ganz eigene Vergangenheit – mal mit mehr, mal mit weniger Bezug zu den großen Linien der Geschichte.

Französisch Buchholz nimmt dabei eine nahezu exemplarische Stellung als Siedlungsort der französischen Hugenotten ein, die ab 1685 in ganz Brandenburg-Preußen und auch in das damalige Buckholtz einwanderten. In der Folge sollten sie maßgeblichen Anteil an der wirtschaftlichen und kulturellen Entwicklung des Ortes haben. Über diese

Geschichte braucht man aber keinem Buchholzer etwas erzählen – der kennt sich aus.

Umso mehr freut es mich, dass der Buchholzer Bürgerverein im 25. Jahr seines Bestehens nicht nur sich selbst feiert, sondern mit Buchholzern „aus Nah und Fern“ und dabei aktiv an nunmehr 330 Jahre Hugenotten in Berlin erinnert.

Dieses Geschichtsbewusstsein ist vorbildlich und fördert jenes gemeinwohlorientierte Engagement, das unsere ehrenamtlich geprägte Bürgergesellschaft immer wieder voranbringt.

In diesem Sinne wünsche ich den Buchholzer Festtagen 2015 einen guten Verlauf und grüße Sie herzlich

**Frank Henkel,**  
Senator für Inneres und Sport

### Impressum

#### Herausgeber:

IN TOUCH – Agentur für Kommunikation & Verlag

Inhaber: Dominik Schmidt

Romain-Rolland-Str.137, 13089 Berlin

Telefon: (0 30) 47 48 66 52

Fax: (0 30) 47 48 66 53

E-Mail: [info@intouchberlin.de](mailto:info@intouchberlin.de)

Internet: [www.intouchberlin.de](http://www.intouchberlin.de)

#### Redaktionsleitung:

Dominik Schmidt (V.i.S.d.P.)

#### Veranstalter der Buchholzer Festtage/ Leitung Organisationskomitee:

Bürgerverein Französisch Buchholz e.V.

Herr Jens Tangenberg

Berliner Straße 24, 13127 Berlin

Telefon: 0174 / 700 60 65

E-Mail: [info@buchholzer-festtage.de](mailto:info@buchholzer-festtage.de)

Mindestens 100%.

GRAFIK • IL WEBDESIGN • LAYOUT & SATZ  
DRUCKSACHEN & WERBEMITTEL ALLER ART

INTOUCHBERLIN.DE

Werbeagentur  
Verlag





Gäste von Nah und Fern

## Buchholz trifft Buchholz...



...das geschieht im Kreis von Menschen aus ganz Deutschland, aus der Schweiz, Österreichs und Rumäniens, die alle in einem Ort wohnen. Ja, das ist skurril.

Der Ort heißt Buchholz, und es gibt ihn mindestens 86 Mal in Deutschland und geschätzte 130 Mal in Europa. Diese Orte haben sich 1991 zum Freundschafts- und Förderkreis Buchholz Europa e.V. (FFK) zusammengefunden. Der Bürgerverein Französisch Buchholz gehört zu den Gründungsmitgliedern und hat in diesem Jahr vom 4. bis

8. Juni 2015 zum 22. Buchholz-Treffen eingeladen.

Es wird ein fröhliches Treiben im Rahmen der Buchholzer Festtage geben. Nach der Eröffnung und Begrüßung der Buchholzer Gäste am Freitag, werden sich die Orte im Festsaal der Treffpunkt-Gemeinde vorstellen und am Sonnabendvormittag beim Buchholzer Markt in den Räumen der Treffpunkt-Gemeinde noch mehr von sich erzählen.

Auch in den Räumen der Treffpunkt-Gemeinde vom 4. bis 8. Juni 2015: die Ausstellung „Im Namen der Buche“. Sie berichtet in Bildern von dem Baum, der Buchholz den Namen gegeben hat, und am Sonntag, nach dem Festgottesdienst, wird auf dem Buchholzer Anger eine Buche gepflanzt. Wir wollen sie, auch in Erinnerung des Edikts von Potsdam, der gelungenen Integration der hugenottischen Flüchtlinge widmen.

Höhepunkt für das Treffen und die Buchholzer Festtage wird der histo-



Das Logo des Freundschafts- und Förderkreises Buchholz Europa e.V. - Die Wipfel der Baumgruppe sollen die Umrisse Europas symbolisieren.

rische Umzug am Sonntag sein. Buchholzer Ortschaften werden im Block 3 ihre Orte präsentieren. Wir würden uns sehr freuen und laden alle herzlich ein, die den Familiennamen oder Namen Buchholz als Personen oder Institutionen führen, im Festumzug dabei zu sein. Ein Platz ist dafür vorgesehen.

Wir wünschen dem Treffen sonnige und unterhaltsame Tage!

Mit einem dreifachen **Buch-Holz**

Detlev Enneper  
Bürgerverein Französisch Buchholz

Mehr über die Buchholzer und die Buche im Internet:

Karte der deutschen Buchholzorte:  
<http://g.co/maps/8ryb9>

Webseite des FFK:  
[www.buchholz-meets-buchholz.com](http://www.buchholz-meets-buchholz.com)

Webseite zur Buche:  
[www.aufbuchen.de](http://www.aufbuchen.de)



In ganz Deutschland gibt es Orte mit dem Namen „Buchholz“

## Historischer Festumzug - Teilnehmer gesucht!

Ein Höhepunkt der diesjährigen Buchholzer Festtage wird der Festumzug am Sonntagnachmittag sein, der in „Bildern“ die Geschichte unseres Ortes darstellt, insbesondere die hugenottische.

Zum Gelingen dieses „Festumzuges durch die Jahrhunderte“ ist der Einsatz aller Buchholzer notwendig. Wir werden im Umzug den Großen Kurfürsten, den „Alten Fritz“ mit seinen Windspielen und die preußische Königin Elisabeth Christine sehen.

Beteiligen Sie sich an der Gestaltung der lebendigen Bilder! Ob dick oder dünn, groß oder klein, Mädchen oder Junge, Dame oder Herr, es warten

noch viele historische Gestalten auf ihre Darsteller und Darstellerinnen.

Der Festumzug beginnt am Sonntag, den 7. Juni 2015 nachmittags. Treffpunkt für die Aktiven ist 14 Uhr auf dem Hugenottenplatz.

Weitere Informationen zum Umzug sowie eine Übersichtskarte zum Streckenverlauf finden Sie auf Seite 16.

Frau Gisela Wotschke hat für jeden das richtige Kostüm! Meldet Euch!:

Tel. 030-913 17 27 (AB) oder [digiwotschke@t-online.de](mailto:digiwotschke@t-online.de)



Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren! +++ Seit über 35 Jahren!

Buchholzer Fernseh Partner  
Computer  
**FUNK-ECK**

**☎ 474 28 97**

Berliner Str. 27, 13127 Berlin  
[www.funk-eck.de](http://www.funk-eck.de), [info@funk-eck.de](mailto:info@funk-eck.de)

Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 13:00 Uhr

Service/Verkauf von Fernseh-, HiFi- u. Videogeräten +++ Antennen / SAT-Anlagen +++ Service für Kaffeevollautomaten  
Audio-Videoarchivierung +++ Service/Verkauf von Computern & Notebooks (PC/MAC) +++ Reparatur von Smartphones

Apotheke am Hugenottenplatz Edelweiss Apotheke

Kompetenz für Gesundheit



**Wir sind für Sie da und bieten Ihnen ein großes Leistungsspektrum an**

- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Beratung von Stoma- & Inkontinenzpatienten
- Ernährungsberatung
- Blutdruckmessung
- Blutzucker- & Cholesterinmessung
- Fernreiseimpfberatung uvm. ...

**Apotheke am Hugenottenplatz**

Hugenottenplatz 1 • 13127 Berlin  
Tel.: (030) 4 75 11 60  
Telefax: (030) 47 51 16 11  
[office@apothekeamhugenottenplatz.de](mailto:office@apothekeamhugenottenplatz.de)

**Edelweiss Apotheke**

Hauptstraße 27 • 13158 Berlin  
Tel.: (030) 91 61 11 81  
Telefax: (030) 91 61 11 82  
[office@edelweiss-apotheke.de](mailto:office@edelweiss-apotheke.de)

## Familienfestwiese



Immer einen Besuch wert, ist die Familienfestwiese zwischen Rummelplatz und evangelischer Kirche. Hier können Sie mit Ihren Kindern basteln, jonglieren, spielen, trommeln und vieles mehr. Die Lesejurte lädt zum Verweilen ein und Kinderschminken gibt es natürlich auch. An den Ständen können Sie sich über die sozialen, nachbarschaftlichen sowie Kinder- und Jugendeinrichtungen im Stadtteil informieren.

## Highlights für Kinder



- 🌀 **Bunte Familienfestwiese mit vielen Angeboten**
- 🌀 **Basteln, Malen & Kinderschminken**
- 🌀 **Fahrgeschäft „Magic“**
- 🌀 **Großer Rummel mit verschiedenen Attraktionen**
- 🌀 **Fredini's Zaubershow**
- 🌀 **Kinderrummel auf dem Pfarrer-Hurtienne-Platz**

## Gewinnen Sie beim Glücksrad!

Zum 25. Geburtstag des Bürgervereins Französisch Buchholz hat sich der Verein etwas Besonderes einfallen lassen. In diesem Jahr wird es ein Glücksrad mit tollen Preisen für die ganze Familie geben.

Die Liste der spendenden Gewerbetreibenden, privaten und öffentlichen Einrichtungen ist Dank Frau Monika Tangenberg wieder lang. Für nur 1 Euro können Sie am Stand des Bürgervereins gegenüber der Tram-Haltestelle „Buchholz-Kirche“ Ihr Glück herausfordern. Die Organisatoren wollen mit dem Erlös in bewährter Weise Gutes für die Traditionspflege in unserem schönen Ortsteil tun.

Also besuchen Sie uns an unserem Stand und versuchen Sie Ihr Glück mit einem Dreh!

## Bunter Rummel auf dem Festgelände

Kinder aufgepasst! Auf dem Festgelände locken wieder viele verschiedene Unterhaltungsangebote, mit Spiel und Spaß. Freut euch z.B. auf eine aufblasbare Riesenrutsche, die Familienachterbahn „Nessi“ und das aufregende Fahrgeschäft „Magic“ mit bunten Lichtspektakel für die ganze Familie.



„Der freundliche“  
**FAHRRADLADEN**  
in Buchholz • Inhaber: W.K. Kunze

Hauptstraße 17 • 13127 Berlin  
Telefon. (030) 47 48 57 75  
E-Mail. fahrradladeninbuchholz@yahoo.de



# Internet, Telefon und TV!

Einfach DREIFACH schlau.



Großartiges **digitales Fernsehen inklusive HDTV** erleben

**Superschnell im Internet** surfen mit bis zu **150 Mbit/s**

**Günstig telefonieren**

**primacom-Shop Berlin**  
Breite Straße 7 | 13187 Berlin  
Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr | Sa. 10 – 14 Uhr

Vor-Ort-Termin vereinbaren:

**0800 10 20 888**

kostenfrei | Mo. – Sa. 8 – 20 Uhr

 **primacom**  
fernsehen · internet · telefon

## Beginn der Festtage – Tageshighlights

### Rummel & Fahrgeschäfte

ab 16.00 Uhr auf dem Festgelände

### Eröffnungsveranstaltung

18.00 Uhr Eröffnung der Buchholzer Festtage

### Country Musik

20.00 Uhr Twango-Guitars auf der Festbühne



© promc Twango Guitars



## BÜHNENPROGRAMM FREITAG

**Feierliche Eröffnung**  
um 18.00 Uhr auf der Festbühne  
durch den Innensenator Frank  
Henkel

**Country-Live-Musik**  
von 20.00 - 24.00 Uhr  
stehen die „Twango Guitars“  
auf der Festbühne

Das gesamte Bühnenprogramm und vieles vieles mehr  
finden Sie auf [www.buchholzer-festtage.de](http://www.buchholzer-festtage.de)

### Lutz Gawenda

Schornsteinfegermeister & Gebäudeenergieberater im Handwerk



#### Wir sorgen für:

- Brandschutz
- Energieberatung
- Energieausweise nach EnEV
- Schornsteinreinigung
- Immissionsschutzmessung

Elfenallee 46 • 13127 Berlin

Tel.: (030) 66 65 43 31

Fax.: (030) 66 65 43 29

E-Mail: [bsfm.gawenda@arcor.de](mailto:bsfm.gawenda@arcor.de)

**Autohaus**  
**GRZENKOWSKI**  
in Französisch-Buchholz

ŠKODA



**Autohaus Grzenkowski** · Hauptstraße 16 · 13127 Berlin - Französisch Buchholz  
☎ 030-47 41 11 57 · Fax. 030-474 27 18  
[grzenkowski.gf@partner.skoda-auto.de](mailto:grzenkowski.gf@partner.skoda-auto.de) · [www.skodapartner.de](http://www.skodapartner.de)

Gewichts-  
reduktion  
Rücken-,  
Beckenboden-,  
Cardio-  
training

**Kinder**  
können gern zum  
Training mitge-  
bracht werden!

**1 Monat testen  
für nur 39,90€**

ohne Vertrag, ohne Laufzeit,  
minimaler Zeitaufwand



**Sky.Plate** Berlin  
express workout

**030/510 582 19**

Hauptstr. 13a · 13127 Berlin

Familientradition seit 1925



**Malereibetrieb Ach** GmbH

**Klassische Malerarbeiten · Restauration · Denkmalpflege · Naturbaustoffe**

Czarnikauer Straße 11 · 10439 Berlin · Büro: Rosenthaler Straße 25 · 13127 Berlin · ☎ 030 / 44 56 44 7

[www.malereibetrieb-ach.de](http://www.malereibetrieb-ach.de)



# Festmeile Nord



## Pfarrer-Hurtienne-Platz

- Kleines Riesenrad
- Riesenrutsche und Bungee-Trampolin
- Spielmobil



## Freiwillige Feuerwehr

- Tag der offenen Tür
- Ortschronik in der Feuerwache (Sa+So ab 11 Uhr)



## Familienfestwiese an der Tram-Haltestelle

- Karitative und einheimische Vereine wie z.B. AWO, Treffpunkt Gemeinde, Buchholzer Büchertisch oder Amtshaus Buchholz stellen sich vor
- Spielwiese und Bastelstraße
- Buchverkauf
- Lesejurte






**25 Jahre KRAMM**

FEIERN SIE MIT UNS  
UND BESUCHEN SIE UNS AUF  **WWW.AUTOHAUS-KRAMM.DE**

**TOLLE JUBILÄUMS ANGEBOTE**

**Autohaus Kramm GmbH – 2mal im Norden Berlins**  
Hauptstr. 24 · 13127 Berlin-Französisch Buchholz · Tel 030-474 906-0  
Alt-Karow 57 · 13125 Berlin-Karow · Tel 030-948 006-60



**Mit uns in den blühenden Sommer!**

- Beet- und Balkonpflanzen aus der eigenen Gärtnerei
- Blütensträucher und Obstgehölze
- Küchenkräuter für den heimischen Garten
- große Auswahl an Rosen und Stauden

[www.gartencenter-brenke.de](http://www.gartencenter-brenke.de)

Hauptstr. 32 · 13127 Bln.-Buchholz  
Telefon (0 30) 47 42 010  
Mo.-Fr. 8-18.30 Uhr  
Sa. 8-17 Uhr · So. 9-13 Uhr

Gartencenter  
**Brenke**



## Tageshighlights

### Tanz, Musik und Sport

Kinder und Jugendliche der Pankower Schulen und Vereine stellen sich vor

### Buchholzer Markt in der Treffpunkt Gemeinde

Die Buchholzer Gemeinden stellen sich und ihre regionalen Produkte vor

### Spaß für Kinder

mit Hüpfburg und Rummel auf dem Pfarrer-Hurtienne-Platz



© Cool Cats

### Cool Cats

ab 20 Uhr Rock'n Roll live auf der Bühne

### Glücksrad

am Stand des Bürgervereins - Versuchen Sie Ihr Glück!

### Alles rund ums Fahrrad

Infostand der Polizei

### Feuerwerk

23.00 Uhr großes Höhenfeuerwerk über dem Ortskern

## BÜHNENPROGRAMM SAMSTAG

■ **13.00 Uhr**  
*HipHop-Gruppe*  
Amtshaus

■ **13.30 Uhr**  
*Selbstverteidigung*  
Amtshaus

■ **14.00 Uhr**  
*Musik, Tanz & Gesang*  
Villa Musicus

■ **16.00 Uhr**  
*Samurai Kämpfer*  
Ki-Dojo

■ **16.30 Uhr**  
*Live Musik*  
Blen Bahura

■ **17.00 Uhr**  
*Live Musik*  
Maria Skiebe am Klavier

■ **18.00 Uhr**  
*Live Musik*  
natus in spe

■ **20.00 Uhr**  
*Live Musik*  
Cool Cats (Rock'n'Roll)

■ **23.00 Uhr**  
*Großes Höhenfeuerwerk*  
über dem Ortskern



## Programm auf der Familienfestwiese Samstag

Von **13.00 - 18.00 Uhr** finden hier viele tolle Aktionen und Angebote von sozialen Einrichtungen des Ortsteils, wie z. B. Kinderschminken, Mal- und Bastelstraße, die Lesejurte und vieles mehr statt. Kommt doch vorbei und macht gemeinsam mit uns das Fest bunter.



Durch ggf. notwendige Umbauarbeiten können die Anfangzeiten leicht variieren.

**Dr. Upmeier**  
WOHNUNGSBAU

Ihr kompetenter Partner  
seit über 35 Jahren

Mexikoplatz 4 · 14163 Berlin · Tel.: 030 80978970 · [www.upmeier-wohnungsbau.de](http://www.upmeier-wohnungsbau.de)

**REWE** Besser leben.

REWE-Markt GmbH  
Hauptstraße 65-70 • 13127 Berlin-Französisch Buchholz  
Tel. 030 / 40 04 67 55 • [www.rewe.de](http://www.rewe.de)

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 7.00 – 22.00 Uhr

Mittendrin und drumherum –  
Das Programm der Buchholzer Kirche während der Festtage:

## Sonnabend 6. Juni

12-16.30 Uhr  
*offene Kirche*

12-16.00 Uhr  
*Ausstellung  
«réfugiés bienvenus»*

15-18.00 Uhr  
*Hofcafé*

14.30-16.30 Uhr  
*Kinderprogramm*

18-19.00 Uhr  
*Konzert*

## Sonntag 7. Juni

10.00 Uhr  
*Festgottesdienst*

11-18.00 Uhr  
*offene Kirche*

11-18.00 Uhr  
*Ausstellung «Toleranz»*

11-18.00 Uhr  
*Hofcafé*

12.30-14.30 & 16.30-17.30 Uhr  
*Kinderprogramm*

## Tagesthlights



**Der große Festumzug durch die Jahrhunderte** beginnt um 15.00 Uhr am Hugenottenplatz.

**Glücksrad** am Stand des Bürgervereins - Versuchen Sie Ihr Glück!

**Festgottesdienst unter freiem Himmel** mit der ev. Kirche und der Treffpunktgemeinde auf der Festbühne

**Alles rund ums Fahrrad** Infostand der Polizei

  
**BUCHHOLZER GRILLHAUS**

Pasewalker Straße 75 · 13127 Berlin  
Inh. Sakir Özkan

**Lindner**  
KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Werkstatt D. Lindner  
Hauptstraße 43  
13159 Berlin-Blankenfelde  
Telefon (030) 9 13 12 52  
Mobil (0172) 9 54 53 16  
KFZ-Lindner@t-online.de

**ACE** Auto Club Europa

Auto-Service Lindner GmbH  
Hauptstraße 115  
13158 Berlin-Rosenthal  
Telefon (030) 9 12 12 69  
Mobil (0172) 9 54 53 16  
www.KFZ-LINDNER.de

**OK SERVICE CENTER**

Reparaturwerkstatt · HU/AU · Hauseigene Lackiererei · Abschleppdienst · Mietwagenservice

## BÜHNENPROGRAMM SONNTAG



■ **10.00 Uhr**  
*Festgottesdienst*  
Ev. Kirche und  
Treffpunktgemeinde

■ **13.30 Uhr**  
*Trommeln*  
La Muna Pankow

■ **14.00 Uhr**  
*Zumba Kids*  
Ki-Dojo

■ **14.30 Uhr**  
*Partymusik Live*  
Die JunX



■ **15.00 Uhr**  
*Festumzug durch die  
Jahrhunderte*  
Start am Hugentottenplatz

■ **15.30 Uhr**  
*Partymusik Live*  
Die JunX

■ **17.00 Uhr**  
*Zaubershow*  
mit Zauberer Fredini

■ **18.00 Uhr**  
*Partymusik Live*  
Die JunX

## Programm auf der Familienfestwiese am Sonntag

Von 13.00–18.00 Uhr finden hier tolle Aktionen und Angebote von der Hundeschule Mosig wie z. B. 1. Hilfe am Hund, der Hund als Therapeut und vieles mehr statt.

Zu jeder vollen Stunde wird es eine Vorführung geben. Ab 17.30 Uhr kann jeder das Können seines eigenen Vierbeiners unter kostenloser Anleitung des Profis unter Beweis stellen.

**denn's Biomarkt**  
Rosenthaler Weg 78  
13127 Berlin  
Mo–Sa: 08.00–20.00 Uhr  
Bäcker: ab 07.30 Uhr

Qualität. Frische. Vielfalt.

# Ihr Biomarkt

**denn's**  
BIOMARKT

Durch ggf. notwendige Umbauarbeiten können die Anfangzeiten leicht variieren.

## Lebendige Geschichte

## Festumzug durch die Jahrhunderte

Die Arbeitsgruppe „Lebendige Geschichte Pankows“ des Vereins FÜR PANKOW, hat mit der dort angesiedelten Projektgruppe „Historischer Umzug (HiUm)“ im Auftrag des Bürgervereins Französisch Buchholz e.V. einen Festumzug durch die Jahrhunderte für den Ortsteil Französisch Buchholz vorbereitet.

Unser Dank gilt den zahlreichen Sponsoren und Spendern, die es ermöglicht haben, dass wir mit insgesamt 47 Umzugsbildern einen Zeitraum von 1242, der Gründung von „Buckholtz“, bis hin zu einem Zukunftsbild mit zeitgemäßen Kostümen und Fahrzeugen im Festumzug nachstellen und somit lebendige (Buchholzer) Geschichte zum Anfassen erleben können. Auch die bisherigen traditionellen Umzugsteilnehmer/-innen werden ihren Platz innerhalb der vier Themenblöcke finden.

Die Moderation (Garten-/ Ecke Mühlenstraße) wird der bekannte RBB-Moderator Ulli Zelle übernehmen.

Lassen Sie sich überraschen! Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Der Festumzug beginnt am Sonntag, den 7. Juni 2015, ab 15 Uhr, im Rahmen der Buchholzer Festtage 2015, unter dem diesjährigen Motto „Buchholz trifft Buchholz“. Es werden neben zahlreichen Angeboten für GROSS und KLEIN im Wesentlichen drei Höhepunkte berücksichtigt:

1. **Das Toleranzedikt von Potsdam (330 Jahre Hugenotten in Berlin)**
2. **„Buchholz meets Buchholz“ - ein internationales Treffen aller Orte, die den Namen Buchholz tragen und**
3. **Das 25jährige Bestehen des Bürgervereins Französisch Buchholz e.V.**

Das gesamte Fest wird auch wieder einige Unannehmlichkeiten für die unmittelbar betroffenen Anwohner und Anwohnerinnen mit sich bringen. Während der Zeit des Festumzuges ist aus rechtlichen- bzw. Sicherheitsgründen auch der Individualverkehr stark betroffen.



So bitten wir um Verständnis, dass im Umfeld der gesamten neuen abweichenden Wegstrecke zwischen 14 und ca. 17 Uhr, kein Individualverkehr möglich sein wird.

Aufstellung: Hugenottenplatz/Schweizer Tal/Tiriotstraße – Rosenthaler Weg – Cunistraße – Calvinistenweg – Blankfelder Straße – Gartenstraße – Mühlenstraße – Gravensteinstraße

Auflösung: nach der Kirche über Gravensteinstraße, Fußgänger über Gehweg in Richtung Parkstraße, Fahrzeuge über Nebenstraßen (Elfenallee, Eddastraße)

Teilweise wird auch ein absolutes Halteverbot erforderlich.

Stehende Fahrzeuge in Parktaschen sind nicht betroffen, können aber in dieser Zeit nicht bewegt werden. In der Gartenstraße können Fahrzeuge vor dieser Zeit auf nur einer Straßenseite (links in Richtung Mühlenstraße) abgestellt werden.

Der Straßenbahn- und Busverkehr der BVG ist von diesen Einschränkungen nicht betroffen! Bitte planen Sie dies rechtzeitig bei Ihren persönlichen Vorhaben mit ein.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und wünschen uns gemeinsam ein gutes Gelingen unseres jährlichen Ortsteilfestes.

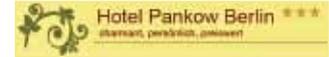
**Manfred Kirchhof**  
Projektleiter Historischer Festumzug



Mit freundlicher Unterstützung der Sponsoren



**Lutz Gawenda**  
 Schornsteinfegermeister  
 & Gebäudeenergieberater im Handwerk



[www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de](http://www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de)

## Bürgerverein Französisch Buchholz e.V. feiert 25. Geburtstag

Das Jahr 2015 ist für Französisch Buchholz in mehrfacher Hinsicht von besonderer Bedeutung. Neben dem 25. Geburtstag des Bürgervereins feiern wir auch 330 Jahre Hugenotten in Berlin.

Das Jahr 1685 wurde durch den Erlass des Edikts von Potsdam zu einem besonderen für die brandenburgisch-preußische Geschichte und damit auch für Berlin. Der Große Kurfürst Friedrich Wilhelm schuf mit seiner Toleranzpolitik gegenüber den französischen Réfugiés, die als protestantische Gläubige vor der Verfolgung in Frankreich Zuflucht suchten, einen wichtigen Teil der Grundlage des späteren Aufstieges Preußens zur europäischen Großmacht.

Die Hugenotten erwiesen sich durch ihre gute Ausbildung in den verschiedensten Berufen als wichtige Triebfeder der wirtschaftlich unterentwickelten Mark Brandenburg. Überdurchschnittlich zahlreich waren Fachkräfte aus dem Textilgewerbe: Tuchmacher, Woll-Spinner, Mützen-, Handschuh- und Strumpfweber, Färber, Seidenweber, Leinendrucker,



Hutmacher und andere. Perückenmacher, Messerschmiede, Uhrmacher, Spiegelhersteller, Confituriers, Pâtisiers und Buchbinder siedelten sich an. Aber auch Kaufleute, Ärzte, Apotheker, Beamte und Richter waren unter den Réfugiés. Sie alle trugen zum wirtschaftlichen Aufstieg Berlins und Brandenburgs bei.

1688 siedelten durch die Gründung der französischen Kolonie die ersten Hugenotten auch in Buchholz. Wenngleich der Ort, der im Laufe der Jahre durch seine Bewohner immer häufiger Französch Buchholz genannt wurde,

damals noch nicht in Berlin lag (dies erst 1920).

Dem „hugenottischen“ Erbe sieht sich der Bürgerverein Französisch Buchholz besonders verpflichtet. Als er sich im Juni 1990 im Zuge der Wende gründete, hieß der Ortsteil noch schlicht Buchholz. Ein Jahr vor Beginn des Ersten Weltkrieges 1913 hatte sich die Gemeinde entsprechend der verbreiteten antifranzösischen Stimmung „rückbenannt“ und das Französisch aus ihrem Ortsnamen gestrichen. Dieser Umstand sollte der ganze 86 Jahre bestehen bleiben. Erst

am 30. Mai 1999 erhielt der Ortsteil in feierlichem Rahmen seinen alten Namen zurück – auf wesentliche Initiative des Bürgervereins, der sich dies von Anfang an zum Ziel gemacht hatte.

Im 25. Gründungsjahr des Bürgervereins steht heute für den Verein, wie für die vielen Bürgervereine in Berlin und Deutschland, die Begleitung der Ortsentwicklung und Pflege der Geschichte im Vordergrund. Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, sich für ein lebenswertes Umfeld einzusetzen und insbesondere das Zusammenwachsen des alten und des neuen Teils von Französisch Buchholz zu fördern.

Veranstaltungen der Begegnung, wie die Buchholzer Festtage oder das Drachenfest haben einen festen Platz in der Jahresagenda. Wir möchten damit erreichen, dass sich die Buchholzer stärker mit ihrem Ortsteil identifizieren. Denn dies stärkt den gemeinschaftlichen Zusammenhalt und das Engagement der Einwohner für ihren Ort. Und insbesondere davon profitiert der Bürgerverein: ohne seine ehren-

amtlich engagierten Bürger wäre keine einzige Aktion möglich.

Wir freuen uns daher sehr, dass in diesem Jahr so viele Bürgerinnen und Bürger mit uns feiern.

Zu Gast sind auch viele unserer Freunde aus ganz Deutschland und dem deutschsprachigen Raum, die Gemeinden und Ortschaften vertreten, die ebenfalls den Namen Buchholz tragen.

Für die nächsten 25 Jahre wird sich im Norden Pankows und in unserem Ort viel tun.

Französisch Buchholz ist von der rasanten Entwicklung Berlins nicht abgekoppelt und wird sein Gesicht weiter verändern. Der wachsende Ortsteil und insbesondere die geplante Bebauung der Elisabethaue sind derzeit die wichtigsten Projekte, die der Bürgerverein aktiv begleitet.

Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich aktiv in diese Entwicklung einzubringen und gestalterisch an der Zukunftsgestaltung unseres schönen Ortsteils mitzuwirken.

Jens Tangenberg  
Vorsitzender

**Bürgerverein Französisch Buchholz e.V.**

Berliner Straße 24

13127 Berlin,

info@buergerverein-franzoesisch-buchholz.de

[www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de](http://www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de)





**Hotel Pankow Berlin** ★★★  
charmant, persönlich, preiswert

---



- *charmante und individuell eingerichtete Zimmer*
- *Geschäfts- sowie Privatreisende*
- *W-LAN*
- *abwechslungsreiches Frühstück*
- *Café-Bar mit Snacks und Getränke*
- *Nah zum Stadtzentrum und Autobahn*
- *Gut erreichbar mit öffentlichen Verkehrsmitteln*

Pasewalker Str. 14-15  
13127 Berlin-Pankow  
Telefon: +49 (0)30 - 48 62 60 0  
Telefax: +49 (0)30 - 48 62 60 60  
E-Mail: [info@hotel-pankow-berlin.de](mailto:info@hotel-pankow-berlin.de)  
[www.hotel-pankow-berlin.de](http://www.hotel-pankow-berlin.de)





- **Ford - Neuwagen**
- **Gebrauchtwagen**
- **Werkstattservice**

in Buchholz

**Berliner Straße 17 · 13127 Berlin · Tel. 030 / 474 86 96**  
Gebrauchtwagenmarkt: Pasewalker Straße 93 · 13127 Berlin · Tel. 030 / 47 55 99 49  
[www.mueller-rent.de](http://www.mueller-rent.de) · [www.ford-mueller.com](http://www.ford-mueller.com)

„Amtshaus Buchholz“

## Fahrradselbsthilfewerkstatt im NBZ

„Hilfe zur Selbsthilfe“ – darauf wird im Nachbarschaftszentrum „Amthaus Buchholz“ gesetzt. Seit März 2013 gibt es hier eine Fahrradwerkstatt, die von allen Buchholzern genutzt werden kann.

Sie wollen Reparaturen an Ihrem Zweirad selbst durchführen? Dann kommen Sie doch in der gut eingerichteten Fahrradwerkstatt des Nachbarschaftszentrums „Amthaus Buchholz“ vorbei. Hier stehen Ihnen Werkzeuge für notwendige Reparaturen zur Verfügung. Außerdem können etliche gebrauchte Fahrradteile gegen ein kleines Entgelt erworben und verwendet werden.

**Selbstschraubtage:**  
 Di 12.00 – 15.00 Uhr  
 Mi 12.00 – 15.00 Uhr  
 Do 13.00 – 18.00 Uhr

Selbstverständlich steht Ihnen auch kompetente Hilfe zur Verfügung. Fragen Sie einfach nach!

**Sie benötigen Hilfe?**  
 Schraubtag: Do 16.00 – 18.00 Uhr

**Ansprechpartner:**  
 Andrea Delitz, Günter Graf  
 Tel: 030 / 475 84 72 bzw.  
 Email: [info@amtshaus-buchholz.de](mailto:info@amtshaus-buchholz.de)

Als weiteren Service gibt es eine kleine Anzahl an Leihrädern, die genutzt werden können, wenn die Reparatur doch umfangreicher ist als gedacht. So bleiben sie auf alle Fälle mobil!



# ZAHNTECHNIK

INH: CHRISTOPH KAZMIERCZAK



Höchste Qualität garantiert  
 durch neueste Technik

# CK

DENTAL

MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 4 · 13127 Berlin  
 Französisch-Buchholz  
 Tel. (030) 91 51 42 27  
[www.ck-dental.de](http://www.ck-dental.de)



Ihr Gastgeber in Französisch Buchholz

[www.businesshotel.de](http://www.businesshotel.de)

Tel. 030 47 69 80



Toleranz, Vielfalt und Integration

# SV Buchholz e.V.

Zu Beginn des Jahres 2015 gewann der SV Buchholz den 1. Platz bei der Verleihung des Zukunftspreises des Landessportbundes Berlin in der Kategorie „Integration“. Dieser Preis macht die Mitglieder des Vereins sehr stolz, ist aber zugleich auch eine große Verpflichtung.

Dieser Verpflichtung wollen wir gern nachkommen, in dem wir mit unseren Sportangeboten und Veranstaltungen die Toleranz und Vielfalt in Buchholz und nicht nur in Buchholz, weiter voran treiben.

Deshalb haben wir auch in diesem Jahr wieder tolle Dinge geplant, die zum einen unsere knapp 800 Mitglieder

ansprechen, doch vor allem für alle Buchholzer und deren Freunde zur Verfügung stehen.

Nachdem an Himmelfahrt unsere alten Herren wieder in ihrem traditionellen Fußballturnier gute Leistungen gezeigt haben, planen wir ein großes Mädchen- und Frauenfußball-Turnier, das Real Madrid Feriencamp und das Weihnachtssingen. Unser Vereinsfest, welches in diesem Jahr mit Hertha BSC gefeiert wird, lockt mit vielen Höhepunkten.

Das Jahr bietet also viele Möglichkeiten den SV Buchholz näher kennenzulernen.

## Wichtige Termine - gleich im Kalender vormerken!

11. & 12. Juli 2015  
Mädchen- und Frauen-Cup

20. bis 24. Juli 2015  
Real-Madrid Fußballcamp  
[www.frmlinicsgermany.com](http://www.frmlinicsgermany.com)

05. September 2015  
Vereinsfest

05. Dezember 2015  
Weihnachtssingen



# Fleischerei Schlag

Partyservice nach Ihren Wünschen, nicht nach Katalog.

Tel. 474 28 52 • 13127 Berlin-Buchholz • Hauptstraße 10  
[www.fleischerei-schlag.de](http://www.fleischerei-schlag.de)

# Buchholzer Kelterei®

Breitbarth GmbH & Co. KG

Säfte • Nektare • Obstweine • Fruchtsirup • Lohnmosterei

Tel.: 030/47 47 17 60 • Tel. Lohnmosterei: 030/47 47 17 62  
Fax: 030/47 47 17 61 • Triftstraße 6 • 13127 Berlin-Buchholz  
[www.buchholzer-kelterei.de](http://www.buchholzer-kelterei.de) • [buchholzer-kelterei@freenet.de](mailto:buchholzer-kelterei@freenet.de)



Buntes Farbenspiel am Herbsthimmel

## 11. Buchholzer Drachenfest

**Sie sind zeitlos und begeistern schon seit Jahrhunderten kleine und große Menschen weltweit. Schillernd und wild flatternd verschönern sie den Himmel und vermitteln ein Gefühl von Freiheit – Drachen.**

Ohne es genauer bestimmen zu können, liegt der Ursprung der Drachen

in Asien. Bereits fünf Jahrhunderte v. Chr. finden Drachen als Flugobjekte erste geschichtliche Erwähnungen in China. Anhand von Funden im Indonesischen Raum ist sogar davon auszugehen, dass sie wesentlich älter sind als bisher angenommen. Trotzdem oder gerade wegen ihrer langen Geschichte haben Drachen nicht an

Faszination verloren und verschönern alljährlich den zeitweise so trüben Herbst.

Aus diesem Grund organisiert der Bürgerverein Französisch Buchholz das 11. Buchholzer Drachenfest. Wie immer findet die Veranstaltung am Standort Elisabethaue (Wendeschleife der Tram 50) statt.

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt, außerdem warten noch andere Überraschungen auf Jung und Alt.



© U. Malende



© U. Malende



© D. Einmeyer

Samstag, 19. September 2015, 10.00–17.00 Uhr  
[www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de](http://www.buergerverein-franzoesisch-buchholz.de)

- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Mehrmarkenwerkstattservice

**AUTOHAUS KIRSTEN** Inh. K. Pechlitz  
 Hauptstraße 73 • 13127 Berlin • ☎ 030/474 14 64

A photograph of a red toy car and a skateboard on a wooden floor. The toy car is on the left, and the skateboard is on the right. Two speech bubbles are overlaid on the image. The first speech bubble, pointing to the toy car, contains the text "„Wie findest du unser neues Zuhause?“". The second speech bubble, pointing to the skateboard, contains the text "„Fahr'ich voll drauf ab!“". In the background, there is a white stuffed animal and a pink object on the floor.

„Wie findest du unser neues Zuhause?“

„Fahr'ich voll drauf ab!“

**Heute schon wie morgen wohnen.**

Welche Ansprüche Sie auch an Ihr neues Zuhause haben: Bei uns finden Sie Ihre Rundum-Wohlfühl-Wohnung. Schauen Sie doch mal vorbei. Wir beraten Sie gern.  
Vermietungsbüro Pankow, Breite Str. 13, 13187 Berlin. [www.gesobau.de](http://www.gesobau.de)

**GESOBAU** 



**GESOBAU**

**S** Berliner Sparkasse

Premium-Partner



Verlagsagentur  
Agentur für Kommunikation



Business-Partner



Förderpartner

